

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 96

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

953

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 96 Bern, Donnerstag 26. April 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 26 avril 1945 N° 96

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 8.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 60; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
L'Assurance générale des Eaux et Accidents, Lyon.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Abänderung der Verfügung Nr. 1 des EVD über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Futtermittel). Ordonnance du DEP modifiant l'ordonnance n° 1 du DEP qui concerne la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (denrées fourragères).  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst der Eigentümerschuldbrief vom 21. Januar 1933, Biel-Grundbuchbelege Serie II, Nr. 11, von Fr. 9000, haftend im II. Rang auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 5402 des Karl Moser, Werkstattarbeiter, in Biel Madretsch.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (W 147<sup>a</sup>)

Biel, den 18. April 1945.

Der Gerichtspräsident I:  
Frey.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 5253 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Sursee, lautend auf Alois Elmiger, Bäcker, Sursee, haltend per 31. Dezember 1944 Fr. 1804. 90.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten, seit der ersten Bekanntmachung, bei der hierortigen Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 151<sup>a</sup>)

Sursee, den 20. April 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Dr. J. Schnyder.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 20. September 1934, Belege Serie II, Nr. 5303, von Fr. 1000, haftend auf Heiligenschwendli, Grundstücke Nrn. 180, 181 und 183, der Frau Marie Scheidegger, geborene Küng, Johans Ehefrau, in Hünibach.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung dieses Titels ausgesprochen wird. (W 152<sup>a</sup>)

Thun, den 24. April 1945.

Der Gerichtspräsident I:  
Ziegler.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur de 30 000 fr., souscrite par Charles Moret le 5 novembre 1937, notariée Spielmann n° 4197, inscrite au registre foncier de Lausanne sous n° 177443 et grevant en deuxième rang la parcelle 103 de la feuille 2 du plan de Lausanne (lieu dit: Rue St Laurent et Rue de la Louve), immeuble appartenant actuellement à la SA. «Prêts sur gages et Mont de Piété», à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 31 décembre 1945, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu du bon de dépôt de la Caisse d'épargne du Valais, n° 1747, de fr. 2000, au 3/4%, émis le 23 octobre 1942, au nom de M<sup>r</sup> Félicien Tornay, à Saxon, à 5 ans de terme, avec coupons attachés, de produire ces titres et coupons au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (article 977 et 981 CO.).

Sion, le 23 avril 1945.

(W 153<sup>a</sup>)

A. Sidler.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

18. April 1945. Sägerei, Spalterei, Kisten.

Hans Wegmüller, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1925, Seite 523), Sägerei, Spalterei, Kistenfabrik. Diese Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommandit-gesellschaft «H. Wegmüller & Co.», in Wiesendangen, erloschen.

18. April 1945. Sägerei, Spaltwerk, Kisten.

H. Wegmüller & Co., in Wiesendangen. Unter dieser Firma sind Hans Wegmüller, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und dessen Ehefrau Rosa Wegmüller, geborene Richner, als Kommanditärin mit einer aus deren Sondergut einbezahlten Kommanditsumme von Fr. 40 000, sowie Viktor Wegmüller, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 40 000, alle von Rüegsau (Bern), in Wiesendangen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Diese nahm am 1. Januar 1945 ihren Anfang und hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Wegmüller», in Wiesendangen, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Viktor Wegmüller, Sägerei, Spaltwerk, Kistenfabrik. Bei der Bahnstation Attikon.

21. April 1945.

Personalfürsorgestiftung der Firma Pro Büro, Genossenschaft für Bürobedarf, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungs-urkunde vom 23. März 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Pro Büro, Genossenschaft für Bürobedarf», in Zürich, und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaft-lichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod in dem vom Stif-tungsrat zu bestimmenden Umfange. Organe der Stiftung sind der Stiftungs-rat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Berthold Sauter, von Zürich, als Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Marti, von Wagenhausen (Thurgau) und Zürich, als Mitglied des Stiftungsrates, beide in Zürich, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Gerbergasse 6, in Zürich 1, bei der Firma Pro Büro, Genossenschaft für Bürobedarf.

21. April 1945.

Genossenschaft für Liegenschaften und Hypothekar-Verkehr, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1782). Die Prokura von Max Eduard Schlesinger ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Richard Wagnerstrasse 26, in Zürich 2.

21. April 1945. Immobilien.

Genossenschaft Westhof, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938, Seite 2594), Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Richard Wagner-strasse 26, in Zürich 2.

21. April 1945. Chemisch-technische Produkte, Haushaltsartikel.  
Iwan Spielmann, in Zürich (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1936, Seite 2397), chemisch-technische Produkte, Haushaltsartikel. Der Firma-inhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Sihlfeldstrasse 30.

21. April 1945. Immobilien, Expertisen, Verwaltungen usw.

Lindenmann & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Arthur Linden-mann, in Zürich 1, und Walter Lindenmann, in Zürich 8, beide von Seengen (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1945 ihren Anfang nahm. An- und Verkauf von Immobilien; Expertisen; Placierung von Hypotheken, Liegenschaftsverwaltungen. Stadelhofer-strasse 7.

21. April 1945. Waren aller Art.

W. Berg, Organisation Sélection, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Woldemar Berg, von Zürich, in Zürich 6. Versandgeschäft in Waren aller Art. Gefnerstrasse 15.

21. April 1945.

Paul Küry & Sohn, Auto-Karosserie-Werkstätte, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Paul Küry und dessen Sohn Karl Küry, beide von Courchapoix (Bern), in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Reparatur und Re-vision von Autokarosserien; Anfertigung von Press- und Stanzartikeln. Mythenquai 353.

23. April 1945.

Torf-Produktion A.G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 12. April 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Produktion und den Verkauf von Torf. In Erfüllung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Torffelder kaufen und verkaufen, Ausbeutungsrechte an Torffeldern erwerben und sämtliche mit dem Geschäfts-zweck unmittelbar oder mittelbar zusammenhängenden Geschäfte durch-führen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll-einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schwei-zerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mit-gliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Rudolf Brunner, von und in Zürich, Präsident, und Hans Brunner, von und in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Walter Brunner, von und in Zürich, und Alfred Steiner, von Pfungen, in Zürich. Geschäfts-domizil: Schanzengraben 23, in Zürich 2, eigenes Lokal.

23. April 1945. Lebensmittel usw.

Hermann Keller A.-G., in Küsnacht. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 16. April 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Erzeugnissen für die

Lebensmittelbranche, insbesondere von Bäckerei- und Konditorei-Hilfsprodukten sowie den Handel mit und Import von Lebensmitteln aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll-bezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Gut, von Zürich und Utikon a. A., in Zürich. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind Hermann Keller, von und in Zürich, und Willy Speerli, von Kilchberg (Zürich), in Schlieren. Geschäftsdomizil: Untere Heslibachstrasse 46, eigenes Lokal.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

23. April 1945. Mechanische Werkstätte.  
Fritz Moser, in Lyss. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Moser, von Schüpfen, in Lyss. Mechanische Werkstätte. Bernstrasse.

##### Bureau Aarwangen

24. April 1945.  
Baugenossenschaft «Freiland», in Langenthal (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2287). Präsident Ernst Bolliger und Sekretär Hans Wüthrich sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident Paul Lanz, von Rohrbach, und als Sekretär Fritz Muri, von Schinz nach-Dorf, beide in Langenthal. Präsident, Vizepräsident Arthur Sutter und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Bern

20. April 1945. Brennstoffe.  
Bongni & Cie. S.A., in Bern, Verkauf von allen einheimischen Brennstoffen (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1943, Seite 2386). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Paul Bongni ist ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1945 wurde die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder statutengemäss von 1 auf 3 erhöht. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Dr. Walter Wreschner, von Zürich, als Präsident; Hans Donati, italienischer Staatsangehöriger, als Delegierter, und Dr. James Marti, von Langenthal, als Protokollführer; alle drei wohnhaft in Zürich. Es zeichnet der Delegierte kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

##### Bureau Biel

21. April 1945. Zifferblätter.  
Huguenin & Cie., in Biel, Fabrikation von Metall- und Silberzifferblättern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1940, Seite 535). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Walter Schmid, von Frutigen, in Biel. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

20. April 1945.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Zweisimmen und Umgebung, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 419). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. Februar 1945 zum Präsidenten gewählt Karl Schletti, von und in Zweisimmen, zum Vizepräsidenten den bisherigen Beisitzer Hans Allemann, von Boltigen i. S., in Zweisimmen, und zum Sekretär Arnold Schletti, von und in Zweisimmen. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Emil Imobersteg, des bisherigen Vizepräsidenten Jakob Schläppi und des bisherigen Sekretärs Edwin Abbühl sind erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

##### Bureau Büren a. d. A.

24. April 1945. Baugeschäft.  
Gebrüder A. & O. Lysser, in Scheunenberg, Gemeinde Wengi, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1944, Seite 1614). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1945 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «A. Lysser», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Scheunenberg, Gemeinde Wengi, übernommen.

24. April 1945. Baugeschäft.  
A. Lysser, in Scheunenberg, Gemeinde Wengi. Inhaber der Firma ist Arnold Lysser, von und in Scheunenberg, Gemeinde Wengi. Die Firma hat am 1. April 1945 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder A. & O. Lysser», in Scheunenberg, Gemeinde Wengi, übernommen. Baugeschäft.

##### Bureau Burgdorf

21. April 1945. Spezereien, Mercerie.  
Hans Dähler, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Dähler, von Seftigen, in Burgdorf. Spezereihandlung und Mercerie. Burgergasse 2.

24. April 1945. Kolonialwaren.  
G. Herzig, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Herzig, von Jäberg, in Burgdorf. Kolonialwarenhandlung. Steinhofstrasse 69.

24. April 1945. Tuch, Schuhe, Kolonialwaren usw.  
Rosa Spahr-Pfister, in Wynigen, Handel mit Tuch, Schuhen, Spezereien, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1934). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. April 1945. Gartenbau.  
Fr. Heubach, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Heubach, von Gadmen, in Burgdorf. Gartenbaugeschäft. Steinhofstrasse 68.

##### Bureau Interlaken

23. April 1945. Bauunternehmung.  
Losinger & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1112), mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Jungfraustrasse 52, bei Firma Urfer & Stähli, Architekturbureau.

23. April 1945. Spezereien, Wein.  
Hans Schmocker-Aellig, in Ringgenberg, Spezereihandlung, Weinverkauf (SHAB. Nr. 124 vom 12. Juni 1934, Seite 1595). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Wwe. Marie Schmocker-Aellig», in Ringgenberg.

23. April 1945. Spezereien, Wein.

Wwe. Marie Schmocker-Aellig, in Ringgenberg. Inhaberin dieser Firma ist Marie Schmocker, geb. Aellig, Hansens sel. Witwe, von und in Ringgenberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Schmocker-Aellig», in Ringgenberg. Spezereihandlung und Weinverkauf. Beir Säge.

##### Bureau de Moutier

21 avril 1945. Ebauches, etc.

Erwin Girard S.A., à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique et pour objet la fabrication d'ébauches Roskopf, d'ébauches Ancre 8 jours, de barillets pour montres 8 jours, de montres 8 jours, de pendules 8 jours, de montres électriques et de pendules électriques. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune; il est complètement libéré. Les communications et convocations à l'assemblée générale sont adressées aux actionnaires par lettres chargées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Jean Girard, président et administrateur-délégué, de Max Girard, vice-président, et de Veuve Jeanne Girard-Walter, membre, tous de Granges (Soleure), à Moutier. Henriette Küng, de Oetwil am See (Zürich), à Moutier, est fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Jean Girard ou par la signature collective des deux autres administrateurs ou d'un administrateur avec la fondée de pouvoir Henriette Küng. Bureau: Rue du Midi 7.

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

18. April 1945.

Generator-Patent-Compagnie, in Luzern (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1943, Seite 267). Diese Genossenschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens und beendeter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

18. April 1945. Tabakwaren, Fischereiartikel.

W. Vonarburg, in Luzern (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1939, Seite 1197). Die Firma verzicht als Geschäftsnatur: Tabakwaren und Fischereiartikel.

19. April 1945. Malergeschäft.

A. Sonderegger Söhne, in Luzern, Malergeschäft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1937, Seite 1897). Die Prokura von Emil Sonderegger ist erloschen.

20. April 1945. Hotel usw.

F. E. Leimgruber, in Luzern, Hotel und Restaurant «Fritschli» (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1944, Seite 794). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde mit Verfügung des Konkursrichters vom 17. April 1945 widerrufen. Die Firma besteht unverändert weiter.

21. April 1945.

Baugenossenschaft in Sursee, in Sursee (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1944, Seite 815). Werner Schweizer ist aus der Geschäftsleitung (Verwaltung) ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Präsident gewählt Jakob Meyer, von Rüdlingen und Zürich, in Sursee. Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien.

##### Schwyz — Schwyz — Svitto

14. April 1945.

Ed. Neuschwander, chem. Fabrik G.m.b.H., in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. März 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Sie ist berechtigt, alle Geschäfte zu betreiben, welche ihrem Zwecke dienlich sein können. Das Stammkapital beträgt Fr. 65 000. Gesellschafter sind: Edwin Neuschwander, von Langnau (Bern), in Siebnen, Gemeinde Galgenen; Alois Jurt, von Rickenbach (Luzern), in Lachen (Schwyz); Dr. Josef Bruhin, von Schübelbach, in Lachen (Schwyz); Josef Wyss, von Mels (St. Gallen), in Utikon (Zürich); Josef Kessler, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Galgenen; Josef Schätti, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen; mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000, und Otto Kauf, von Wellhausen (Thurgau), in Ebnat-Kappel (St. Gallen), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von «Ed. Neuschwander», chemische Fabrik, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, geführte Fabrikationsgeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1944, wonach die Aktiven Fr. 116 297.61 und die Passiven Fr. 105 322.51 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 10 975.10. Hievon werden Fr. 10 000 auf die Stammeinlage von Edwin Neuschwander angerechnet, welche dadurch voll liberiert ist, und Fr. 975.10 werden dem Sacheinleger in laufender Rechnung gutgeschrieben. Die Stammeinlagen aller übrigen Gesellschafter sind durch Barzahlung gedeckt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: Alois Jurt, Präsident, Edwin Neuschwander, Josef Wyss und Dr. Josef Bruhin. Der Präsident zeichnet mit je einem andern Geschäftsführer kollektiv.

14. April 1945. Chemisch-technische Produkte.

Ed. Neuschwander, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941, Seite 1947), Fabrik chemisch-technischer Produkte. Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Ed. Neuschwander, chem. Fabrik G.m.b.H.», in Siebnen, Gemeinde Galgenen.

##### Nidwalden — Unterwalden-lie-bas — Unterwalden basso

21. April 1945.

Rindviehzuchtgenossenschaft Buochs, in Buochs (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1940, Seite 912). Durch Beschlüsse der Generalversammlungen vom 27. Januar 1944 und 18. April 1945 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in Braunviehzuchtgenossenschaft Buochs und gleichzeitig die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung

der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erscheinen im Nidwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten und den Aktuar mit Kollektivunterschrift. Alois Barmettler, von und in Buochs, ist Präsident (bisher), und Werner Odermatt-Lauber, von Dallenwil, in Buochs, ist Aktuar (bisher).

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Fribourg*

21. April 1945. Produits chimiques et pharmaceutiques.  
**Sandoz A.G.**, à Fribourg (FOSC. du 20 avril 1944, n° 92, page 894). Le D<sup>r</sup> Hans Leemann, de Meilen, à Arlesheim, vice-président et délégué, est dorénavant: le D<sup>r</sup> Hans Leemann, D<sup>r</sup> sc. techn. h. c., et le Prof. D<sup>r</sup> med. h. c. Arthur Stoll, de Schinznach, à Arlesheim, vice-président et délégué, est dorénavant: Prof. D<sup>r</sup> Arthur Stoll, D<sup>r</sup> med. h. c., D<sup>r</sup> pharm. h. c. Les fondés de pouvoir suivants habitent actuellement: Ernest Kraft, de Brougg, à Arlesheim; Ernest Meyer, de Zurich, à Bottmingen; Jean Bonnard, de Nyon et Arnez, à Arlesheim; Eugène Maier, de Beromünster (Lucerne), à Riehen; Ernest Bossart, de Gossau (St-Gall), à Bâle; Willy Stahel, d'Illnau (Zurich), à Binningen; Fritz Zweifel, de Winterthur, à Munchenstein.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Breitenbach*

20. April 1945. Uhrenbestandteile usw.  
**Brac A.G.**, in Breitenbach (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1942, Seite 1158). Guido Marti, des Leo, kollektivzeichnungsberechtigter Verwaltungsrat, und der bisherige Prokurist Fritz Marti, des Leo, beide von und in Breitenbach, wurden zu Direktoren ernannt. Guido Marti bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. André Jeanrenaud, von Mötières (Neuchâtel), in Breitenbach; Ernst Rauber, des Otto, und Hugo Schläfli, des Leo sel., beide von und in Breitenbach, wurden zu Prokuristen ernannt. Die beiden neuernannten Direktoren Guido Marti und Fritz Marti sowie die Prokuristen Albert Saner, André Jeanrenaud, Ernst Rauber und Hugo Schläfli zeichnen unter sich oder mit dem Verwaltungsratsmitglied Ernst von Arx kollektiv zu zweien. Die Prokuraunterschrift des bisherigen Prokuristen Fritz Marti ist erloschen.

*Bureau Dorneck*

23. April 1945.  
**Verein zur Förderung Goetheanischer Bühnenkunst**, in Dornach (SHAB. Nr. 218 vom 16. September 1944, Seite 2063). An Stelle der zurückgetretenen Johanna Mücke wurde in den Vorstand gewählt Dr. med. Hans Zbinden, von Albligen (Bern) und Basel, in Zürich 7. Die Vorstandsmitglieder führen Einzelsunterschrift. Die Unterschrift von Johanna Mücke ist erloschen.

*Bureau Kriegsstellen*

20. April 1945.  
**Schloss- und Metallwarenfabrik A.-G. Derendingen**, vormals **Herzogenbuchsee**, in Derendingen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1937, Seite 159). Laut öffentlicher Urkunde wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1945 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 24 000 auf Fr. 51 000 erhöht durch Umwandlung der bisherigen 60 voll einbezahlten Aktien zu Fr. 400 in 30 Namenaktien zu Fr. 1000, die zu 80% liberiert sind und Ausgabe von 21 ebenfalls zu 80% liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital von Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000 sind Fr. 40 800 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im «Anzeiger für das Oberamt Bucheggberg-Kriegstetten» und in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Fritz Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; an seiner Stelle wurde gewählt Willy Ruf, von Murgenthal, in Derendingen. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

*Bureau Stadt Solothurn*

23. April 1945. Wirtschaft.  
**Rosa Wohlwender**, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum Rössli (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1119). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

21. April 1945. Garage, Autos usw.  
**A. Hürlimann**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Firma ist Albert Hürlimann-Bühner, von Wetzikon, in Neuhausen am Rheinfall. Autogarage, mechanische Werkstätte, Handel mit Automobilen. Schaffhauserstrasse 81.

**Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

21. April 1945. Drogen, pharmazeutische Produkte.  
**Walter Dünner, Versandgeschäft**, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Walter Dünner, von Dünnershaus (Thurgau), in Herisau. Versand von Drogen und pharmazeutischen Produkten. Alpsternstrasse 35 B.

21. April 1945.  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Suhner & Co.**, in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2424). Mit Zustimmung des Gemeinderates Herisau als Aufsichtsbehörde über die Stiftung vom 19. April 1945 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionskasse Suhner & Co.** Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften führen der Präsident des Stiftungsrates Robert Hohl, von Wolfhalden, in Herisau; der Vizepräsident Rudolf Büttikofer, von Kernried (Bern), in Herisau, und der Geschäftsführer Hans Schläpfer, von und in Herisau, je zu zweien kollektiv. Die Unterschriften der früheren Mitglieder des Stiftungsrates Bertold Suhner und Gottlieb Suhner sind erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Berichtigung.  
**Ostschweizerischer Lebensversicherungs-Verband (O.L.V.)** St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 872). Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu dreien (nicht zu zweien).

17. April 1945. Tapczierer- und Möbelgeschäft.

**Eugen Billwiller**, in Winkeln-St. Gallen, Tapezierer- und Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1937, Seite 2507). Diese Firma ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Frau Bertha Billwiller», in St. Gallen, erloschen.

17. April 1945. Tapezierer- und Möbelgeschäft.

**Frau Bertha Billwiller**, in St. Gallen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Bertha Billwiller, geb. Streiff, von Diesbach (Glarus), in St. Gallen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Eugen Billwiller. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Eugen Billwiller», in St. Gallen. Tapezierergeschäft. Fabrikation und Verkauf von Möbeln. Geschäftslokal: Herisauerstrasse 82; ab 1. Mai 1945: Zürcherstrasse 114.

23. April 1945.

**Brüschweiler, Sonnendrogerie**, in Gossau (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1932, Seite 2816). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäfts gelöscht.

23. April 1945. Wirtschaft, Käserei.

**Robert Ackermann**, in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg, Wirtschaft und Käserei (SHAB. Nr. 207 vom 17. August 1909, Seite 1431). Die Firma ist infolge Abtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Giger», in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg.

23. April 1945. Käserei.

**Ernst Giger**, in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Giger, von Krummenau, in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Robert Ackermann», in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg. Käserei.

23. April 1945. Diverse Artikel.

**Jean Berlinger (João Berlinger)**, in St. Gallen, Kommissionsgeschäfte in diversen Artikeln (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1938, Seite 2417). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

23. April 1945.

**Josef Latzel, Goldschmied**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1942, Seite 2828). Die Firma ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. April 1945.

**Pallotiner-Missionare, Gossau (St.G.)**, in Gossau, Verein (SHAB. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2291). Der bisherige Kassier Arthur Auer ist infolge Todes und der bisherige Aktuar Josef Stadlin infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: Friedrich Birkenfeld, von Deutschland, in Gossau, als Kassier, und Josef Zoll, von St. Gallen, in Gossau, als Aktuar. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen einzeln.

23. April 1945.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Grob Aktiengesellschaft, Schuhhaus in St. Gallen**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1945 eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «M. Grob & Co. Aktiengesellschaft», in St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 4 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma bezeichnet werden. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Albert Wiesendanger-Grob, Präsident, von Winterthur, in St. Gallen; Willy Hugentobler, von Henau (St. Gallen), in St. Gallen; Berta Stahel, von Kaltenbach (Thurgau), in Trogen; Martha Göldi, von Sennwald, in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Speisergasse 22.

23. April 1945.

**Kühl- und Gefrieranlagen A.G.**, in Uzwil, Gemeinde Henau. Mit öffentlicher Urkunde und auf Grund der Statuten vom 28. März 1945 besteht unter obiger Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb, die Montage oder auch die Fabrikation von industriellen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Kühl- und Gefrieranlagen. Sie kann auch an entsprechenden Unternehmungen des In- und Auslandes sich beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000 Nennwert. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Sämtliche Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Einladungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Aktionären. Ihm gehören gegenwärtig an: Alfred Roth, Präsident, von Mogelsberg, in Brunnadern; Ernst Roth, von Mogelsberg, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Delegierter des Verwaltungsrates; David Streiff, von und in Schwanden. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelsunterschrift, die beiden andern Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal in Niederuzwil, Herrenhofstrasse.

23. April 1945. Kolonialwaren.

**Hitz-Graf**, in St. Gallen, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1933, Seite 351). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. April 1945.

**Altars- und Unterstützungskasse der Tuchfabrik Sevelen A.G.**, in Sevelen, Stiftung (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1941, Seite 1131). Mit Bewilligung des Regierungsrates als kantonaler Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 13. April 1945 hat der Stiftungsrat § 8 der Statuten neu gefasst. Die publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

20. April 1945. Baugeschäft usw.

**Nicol. Hartmann & Co.**, in St. Moritz, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft und Architekturbureau (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1924, Seite 1685). Die Kommanditistin Emilie Huter-Hartmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An ihrer Stelle sind als Kommanditäre eingetreten unter gleichzeitiger Erhöhung des Kommanditkapitals von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000; Albert Huter-Hartmann, von Uznach, in St. Moritz, mit Fr. 25 000; Niklaus Furrer-Huter, von Pfäffikon (Zürich), in St. Moritz, mit Fr. 45 000; Herbert Furrer, von Pfäffikon (Zürich), in St. Moritz, mit Fr. 25 000; Walter Furrer-Branger, von Pfäffikon (Zürich), in Interlaken, mit Fr. 15 000; Friederich Walz, von Zürich, in Klosters, mit Fr. 10 000. Die Einlagen sind durch Verrechnung geleistet worden.

21. April 1945.

**Burchard-Gedächtnis-Stiftung**, in Davos (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2640). Als weiteres Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Wilhelm Lohöfer, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

21. April 1945.

**Konsumgenossenschaft «Beverin»**, in Sils (Domleschg) (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1007). Aus dem Verwaltungsrat ist Benjamin Barandun ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt Nicolo Godly, als Präsident, bisher Vizepräsident und Aktuar; Albert Müller, von Wald (Zürich), in Sils (Domleschg), als Vizepräsident, bisher Beisitzer; Emil Spörri, von Sternenberg (Zürich), in Scharans, als Aktuar. Georg Bandli bleibt Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist jedoch erloschen. Die Unterschrift führen nunmehr der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

20 aprile 1945. Rappresentanze, ecc.

**Thomen & Co.**, società in nome collettivo, con sede in Ascona, rappresentanze commerciali di vari generi, importazioni ed esportazioni (FUSC. del 18 marzo 1941, n° 65, pagina 538). Questa società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ditta è cancellata.

Ufficio di Lugano

20 aprile 1945. Fotografia.

**Brunel & Co.**, con sede in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Neno-Athos Brunel, da Lugano, suo domicilio, e Franco Calloni, fu Giuseppe, da Pazzallo, suo domicilio. La società ebbe principio il 1° gennaio 1945 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Fotografia.

20 aprile 1945.

**Società Anonima Erberto Rüedi, Photo House**, con sede in Lugano (FUSC. n° 62 del 16 marzo 1943, pagina 595). Bruno Bucher, da Kerns (Unterwalden), in Lugano, è stato designato amministratore della società con diritto di firma individuale, in sostituzione di Frieda Rüedi, deceduta, la cui firma è radiata.

23 aprile 1945. Salumeria.

**Ostinelli Carlo**, in Lugano. Titolare è Carlo Ostinelli, fu Fortunato, da Cureggia, domiciliato a Lugano. Salumeria. Via Serafino Balestra 37.

Distretto di Mendrisio

20 aprile 1945. Ristorante.

**Chiaverlo Carlo**, in Mendrisio, esercizio del ristorante Cascina d'Armirono (FUSC. del 17 ottobre 1932, n° 243, pagina 2427). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Nyon

20 avril 1945. Hôtel.

**R. Kauert**, à Nyon. Le chef de la maison est René Kauert, de Genève, à Nyon. Exploitation de l'hôtel de Nyon.

Bureau de Vevey

21 avril 1945.

**Plancherel**, successeur de Nicollier & Cie. S.A. (quincaillerie, fers, métaux), à Vevey (FOSC. du 27 janvier 1934, n° 22). Le titulaire confère procuration individuelle à son fils Joseph-Roland Plancherel, de Bussy (Fribourg) et Sâles (Gruyère), à Vevey.

21 avril 1945. Restaurant.

**P. Monnard**, à Vevey, restaurant «La Croupelle» (FOSC. du 5 avril 1941, n° 81). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Rectification.

**Sapek S.A.**, à Sion (FOSC. du 6 avril 1945, n° 79, page 784). Le but exact de la société est: la mise en valeur en Suisse de l'invention Krebs, pour caves et silos, etc., à température et humidité réglables et l'exploitation du brevet y relatif, sous toutes ses formes actuelles et futures.

Bureau de St-Maurice

20 avril 1945. Montres.

**Pierre Luisier**, à St-Maurice. Le chef de la maison est Pierre Luisier, de Bagnes, à Sierre. Vente des montres Repco, Tramelan, avec exclusivité pour les cantons de Vaud, Valais et de Fribourg. Villa Bel Horizon.

23 avril 1945.

**E.G.T. Entreprise de Grands Travaux S.A.**, succursale de St-Maurice. Sous cette raison sociale, la société anonyme «E.G.T. Entreprise de Grands Travaux S.A.», à Lausanne, entreprise de tous travaux de génie civil et de bâtiments, exploitation de carrières, gravières et toute activité industrielle en rapport avec ces exploitations, construction et exploitation d'entrepôts, entreprise de tous transports par voies quelconques, acquisition, exploitation, location, vente et échange de tous immeubles bâtis ou non, acquisition, vente et échange de toutes actions ou parts de sociétés immobilières ou autres, participation à toutes entreprises ou sociétés immobilières, commerciales, industrielles ou financières, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 3 décembre 1936 (FOSC. du 4 janvier 1944), a, suivant décision de son conseil d'administration du 27 novembre 1944, créé une succursale à St-Maurice. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), à Lausanne. Bâtiment de la Poste, St-Maurice.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 avril 1945. Boulangerie, etc.

**Jean-Pierre Overnay**, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 23 mai 1935, n° 119). Les bureaux sont actuellement Rue Numa Droz 157.

19 avril 1945. Articles de mode, etc.

**Lapaire**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Raymond-Georges Lapaire, de Fontenais (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente en gros d'articles de mode, de petite ferronnerie d'art, aiguilles à chapeau, croix et pendentifs. Rue Numa Droz 5.

20 avril 1945. Horlogerie.

**Montres Formosa S.A. (Formosa Watch S.A.)**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 25 janvier 1938, n° 20). Les bureaux sont actuellement: Rue Léopold Robert 49, chez Attilio Cossali.

20 avril 1945.

**Compagnie des Montres Gotham S.A. (Gotham Watch Company Inc.)**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 octobre 1941, n° 242). Les bureaux sont actuellement Rue de la Paix 23.

20 avril 1945.

**Ollendorff et Co., Horlogerie**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 octobre 1941, n° 242). Les bureaux sont actuellement Rue de la Paix 23.

20 avril 1945. Montres, etc.

**Derby S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat, vente et exportation de montres, mouvements de montres, compteurs, pendules, bijouterie, fournitures d'horlogerie (FOSC. du 14 juillet 1941, n° 162). Les bureaux sont actuellement: Rue de la Paix 157 a.

20 avril 1945. Horlogerie.

**Audux S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'horlogerie, soit l'achat, la vente de montres, pendulettes, chronographes et tous autres articles se rapportant à l'horlogerie et à ses branches annexes (FOSC. du 19 avril 1945, n° 90). Les bureaux de la société sont transférés Rue Fritz Courvoisier 13.

20 avril 1945.

**Société Anonyme de l'Immeuble Tunnels 10**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 juillet 1943, n° 167). Les bureaux sont actuellement Rue Daniel Jearichard 41, chez Louis Grisard.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 avril 1945.

**Société de consommation de Couvet**, à Couvet, société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1936, n° 210, page 2145). Edouard Jakob, de Anet (Berne), à Couvet, est président; Charles Rigoulot, du Locle, à Couvet, est secrétaire/caissier. L'administrateur Paul Ceschini, président, est décédé; Rose Matthey-Doret n'est plus secrétaire/caissier; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire/caissier.

17 avril 1945.

**Asile de Buttes**, à Buttes, fondation (FOSC. du 16 décembre 1931, n° 293, page 2693). Le président est Samuel-Joseph Rollier, de Boudry, à Buttes. Il signera collectivement avec Bertha Jcannet, secrétaire, déjà inscrite. Les pouvoirs conférés à André Emery, président, démissionnaire, sont éteints.

Bureau de Neuchâtel

Complément.

**Marguerite Seylaz-Brunner**, à Neuchâtel, achat et vente de meubles, création de mobilier (FOSC. du 20 avril 1945, n° 91, page 904). Adresse de la maison: Faubourg de la Gare 5 a.

20 avril 1945. Vins.

**Pierre Arber**, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Pierre-Emile Arber, de Môtiers (Val de Travers), à Neuchâtel. Représentation de vins. Monruz 25.

21 avril 1945.

**Société Immobilière des Sablons**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1940, n° 67, page 536). En suite de décès, Albert-Numa Brauen ne fait plus partie du conseil d'administration et ses pouvoirs sont radiés. Il a été remplacé par Paul Albert Brauen, de et à Neuchâtel. Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres: André de Perrot, déjà inscrit, président, et Paul-Albert Brauen, secrétaire, qui signent collectivement.

Genève — Genève — Ginevra

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**A. Pignat**, à Genève. Le chef de la maison est Antoine-Hyacinthe Pignat, de Vouvry (Valais), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Grand'Rue 30.

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**Otto Minder**, à Genève. Le chef de la maison est Otto-Alfred Minder, de Huttwil (Bern), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue Leschet 5.

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**Dégion**, à Genève. Le chef de la maison est William-Jules Dégion, de Curtelles (Vaud), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Avenue Henri-Bordier 12.

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**S. M. Vuille**, à Genève. Le chef de la maison est Sully-Marc Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue Pradier 8.

20 avril 1945. Meubles, etc.

**Rey et Roux S.A.**, à Genève, fabrique de meubles et d'ébénisterie d'art (FOSC. du 12 janvier 1938, page 90). Jean Roux, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Rey (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

20 avril 1945. Beurre, fromages et conserves.

**René Passy**, à Genève, commerce de beurre, fromages et conserves (FOSC. du 20 septembre 1940, page 1701). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 avril 1945. Produits techniques électriques et industriels.

**«ELITE» Müller & Co**, à Genève. Fritz Müller, de Rohrbach (Berne), à Genève, et Werner Bühler, de Sigriswil (Berne), à Genève, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1945. L'associé Fritz Müller a seul la signature sociale. Commerce de produits techniques électriques et industriels. Place du Molard 4.

21 avril 1945. Importations, exportations.

**«Imex» Importations, Exportations**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1941, page 531). Henri Corajod, membre du conseil d'administration, est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### L'Assurance générale des Eaux et Accidents, Lyon

#### Teilweise und freiwillige Uebertragung eines Versicherungshesstandes

Die Assurance générale des Eaux et Accidents in Lyon beabsichtigt, gestützt auf Artikel 18 des Bundesgesetzes über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften vom 4. Februar 1919, ihren schweizerischen Bestand an Unfall-, Haftpflicht- und Autokasko-Versicherungen auf die Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur zu übertragen und auf den Betrieb dieser Versicherungszweige in der Schweiz zu verzichten. Dagegen wird sie den Betrieb der Wasserschieden-, Glas- und Einbruchdiebstahlversicherung weiterführen. Von der Uebertragung sind ebenfalls ausgenommen:

1. die vor dem 1. Februar 1945 eingetretenen Schadenfälle betreffend die Haftpflichtversicherung von Motorfahrzeugen mit Standort in den Kantonen Zürich, Schaffhausen und Tessin;
2. die vor dem 1. Januar 1945 eingetretenen Schadenfälle betreffend die übrigen unter die Uebertragung fallenden Versicherungen.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Assurance générale des Eaux et Accidents, deren Rechte durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Schwanengasse 14, in Bern, bis zum 31. Juli 1945 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestande ohne die angeführten Ausnahmen auf die Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur über.

Bern, den 21. April 1945.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

#### Transfert partiel et volontaire d'un portefeuille d'assurances

L'Assurance générale des Eaux et Accidents, à Lyon, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, son portefeuille suisse d'assurances accidents, responsabilité civile et corps automobiles (casco) à la Société suisse d'assurance contre les accidents à Winterthour, et de renoncer à exploiter en Suisse ces branches d'assurances. En revanche, elle continuera l'exploitation des branches dégâts des eaux, bris des glaces et vol avec effraction. Sont également exceptés du projet de transfert:

1. les sinistres concernant les assurances-responsabilité civile pour véhicules automobiles stationnés dans les cantons de Zurich, Schaffhouse et Tessin, qui se sont produits avant le 1<sup>er</sup> février 1945;
2. les sinistres concernant les autres assurances visées par le contrat de transfert, qui se sont produits avant le 1<sup>er</sup> janvier 1945.

Les créanciers suisses de l'Assurance générale des Eaux et Accidents, dont les droits sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Rue des Cygnes 14, à Berne, jusqu'au 31 juillet 1945.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, l'ensemble des contrats du portefeuille susindiqué passeront à la Société suisse d'assurance contre les accidents à Winterthour, avec leurs droits et obligations, sauf les exceptions susmentionnées.

Berne, le 21 avril 1945.

Département fédéral de justice et police.

#### Trasferimento parziale e volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

L'Assurance générale des Eaux et Accidents, a Lione, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, il suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro gli infortuni, la responsabilità civile ed i danni agli autoveicoli (casco) alla Società svizzera d'assicurazione contro gli infortuni a Winterthur, e di rinunciare all'esercizio in Svizzera di questi rami d'assicurazioni. Per contro, essa continuerà ad esercitare i rami guasti d'acqua, rottura dei vetri e furto con scasso. Sono pure esclusi dal progetto di trasferimento:

1. i sinistri concernenti le assicurazioni contro la responsabilità civile per autoveicoli di stazione nei cantoni di Zurigo, Sciaffusa e Ticino, che si sono prodotti a una data anteriore al 1° febbraio 1945;
2. i sinistri concernenti gli altri rami previsti nel contratto di trasferimento, che si sono prodotti a una data anteriore al 1° gennaio 1945.

I creditori svizzeri dell'Assurance générale des Eaux et Accidents, i cui diritti sono compresi nel progetto di trasferimento, possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento, con l'indicazione dei motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Via dei Cigni 14, a Berna, entro il 31 luglio 1945.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, la totalità dei contratti del portafoglio suindicato passerà alla Società svizzera d'assicurazione contro gli infortuni a Winterthur, coi loro diritti ed obblighi, salvo le eccezioni summenzionate.

(AA. 63°)

Berna, 21 aprile 1945.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

### L'Assurance générale des Eaux et Accidents, Lyon

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 21. April 1945 der erfolgten Ernennung des Herrn Jean Hedinger, von Bonstetten, in Zürich, Bahnhofstrasse 81, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der Assurance générale des Eaux et Accidents, in Lyon, seine Zustimmung erteilt. Herr Jean Hedinger ist der Nachfolger von Herrn Charles Boveyron, dessen Vollmacht nunmehr erloschen ist. (Artikel 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen.)

Bern, den 24. April 1945.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé, en date du 21 avril 1945, la nomination de M<sup>r</sup> Jean Hedinger, de Bonstetten, à Zurich, Bahnhofstrasse 81, en qualité de mandataire général pour la Suisse de l'Assurance générale des Eaux et Accidents, à Lyon. M<sup>r</sup> Jean Hedinger succède à M<sup>r</sup> Charles Boveyron, dont les pouvoirs sont éteints (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 24 avril 1945.

Bureau fédéral des assurances.

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 21 aprile 1945, la nomina del signor Jean Hedinger, di Bonstetten, a Zurigo, Bahnhofstrasse 81, in qualità di mandatario generale per la Svizzera dell'Assurance générale des Eaux et Accidents, a Lione. Il signor Jean Hedinger succede al signor Charles Boveyron, la cui procura è annullata. (Articolo 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private.)

(AA. 64°)

Berna, 24 aprile 1945.

Ufficio federale delle assicurazioni.

### Spargenossenschaft Madiswil

#### Aktiven

#### Bilanz auf 31. Dezember 1944

#### Passiven

|                                                  | Fr.       | Ct. |                                                  | Fr.       | Ct. |
|--------------------------------------------------|-----------|-----|--------------------------------------------------|-----------|-----|
| Kassa                                            | 5 717     | 90  | Spareinlagen                                     | 1 057 558 | 30  |
| Postscheck                                       | 5 439     | 47  | Sonstige Passiven: verschiedene Konti            | 5 194     | 60  |
| Bankendebitoren auf Sicht                        | 56 233    | —   | Stammkapital                                     | 41 000    | —   |
| andere                                           | 19 585    | 90  | Reservefonds                                     | 44 000    | —   |
| Kontokorrentdebitoren                            |           |     | Saldo vom Vorjahr                                | 560       | 97  |
| ohne Deckung                                     | 50 093    | 80  | Ertrag des Geschäftsjahres                       | 5 385     | 90  |
| mit hypothekarischer Deckung                     | 27 000    | —   |                                                  |           |     |
| mit anderer Deckung                              | 10 713    | 95  |                                                  |           |     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen:                   |           |     |                                                  |           |     |
| ohne Deckung                                     | —         | —   |                                                  |           |     |
| mit hypothekarischer Deckung                     | 35 000    | —   |                                                  |           |     |
| mit anderer Deckung                              | 7 225     | —   |                                                  |           |     |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 3 000     | —   |                                                  |           |     |
| Hypothekaranlagen                                | 870 000   | —   |                                                  |           |     |
| Wertschriften                                    | 44 350    | —   |                                                  |           |     |
| Sonstige Aktiven: verschiedene Konti             | 151       | 50  |                                                  |           |     |
| Zinsausstände und Märzinszen:                    |           |     |                                                  |           |     |
| von Darlehen                                     | 1 488     | 50  |                                                  |           |     |
| von Hypotheken                                   | 17 440    | 75  |                                                  |           |     |
| von Wertschriften                                | 260       | —   |                                                  |           |     |
| Mobilien                                         | —         | —   |                                                  |           |     |
|                                                  | 1 153 699 | 77  |                                                  | 1 153 699 | 77  |
| <b>Soll</b>                                      |           |     | <b>Haben</b>                                     |           |     |
|                                                  |           |     |                                                  |           |     |
| Passivzinsen (an Spareinlagen)                   | 27 104    | 65  | Saldo vortrag vom Vorjahr                        | 560       | 97  |
| Bankbehörden und Personal                        | 1 925     | —   | Aktivzinse auf:                                  |           |     |
| Geschäfts- und Bureaukosten                      | 1 691     | 70  | Postscheck                                       | 6         | 05  |
| Steuern und Abgaben                              | 3 425     | 50  | Banken                                           | 1 050     | 05  |
| Gewinnsaldo:                                     |           |     | Kontokorrentdebitoren                            | 2 078     | 40  |
| Vortrag vom Vorjahr                              | 560       | 97  | Feste Vorschüsse und Darlehen                    | 2 239     | 30  |
| Reingewinn pro 1944                              | 5 385     | 90  | Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 207       | 60  |
|                                                  |           |     | Hypothekaranlagen                                | 32 258    | 35  |
|                                                  |           |     | Kommissionen                                     | 44        | —   |
|                                                  |           |     | Ertrag der Wertschriften                         | 1 649     | —   |
|                                                  | 40 093    | 72  |                                                  | 40 093    | 72  |

**Basler Handelsbank, Basel****Bilanz per 31. März 1945**

| Aktiven                                      |                   |     | Passiven                               |                   |     |
|----------------------------------------------|-------------------|-----|----------------------------------------|-------------------|-----|
|                                              | Fr.               | Ct. |                                        | Fr.               | Ct. |
| Kassa, Giro- und Postscheckguthaben          | 12 313 294        | 58  | Bankenkreditoren auf Sicht             | 6 178 369         | 05  |
| Coupons                                      | 287 260           | 68  | Andere Bankenkreditoren                | 1 013 240         | 65  |
| Bankendebitoren auf Sicht                    | 3 696 211         | 33  | Kreditoren:                            |                   |     |
| Andere Bankendebitoren                       | 11 751 376        | 99  | Scheckrechnungen und Kreditoren        |                   |     |
| Wechsel                                      | 14 387 941        | 99  | auf Sicht                              | Fr. 34 898 687.48 |     |
| Debitoren:                                   |                   |     | Kreditoren auf Zeit                    | » 32 489 316.48   |     |
| Reports und Vorschüsse auf kurze             |                   |     | Depositen- und Einlagehefte            | » 12 885 611.91   |     |
| Zeit                                         | Fr. 10 213 703.46 |     | Kassaobligationen und Kassenscheine    | 80 273 615        | 87  |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung           | 15 748 384.41     |     | Schecks und kurzfristige Dispositionen | 32 604 500        | —   |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung            | 16 525 702.78     |     | Tratten und Akzente                    | 1 312 351         | 80  |
| Darvon gegen hypoth. Deckung: Fr. 149 693.—  |                   |     | Sonstige Passiven                      | 2 093 953         | 90  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne           |                   |     | Aktienkapital                          | 3 779 165         | 63  |
| Deckung                                      | » 14 161 603.—    |     | Reserven                               | 20 000 000        | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit            |                   |     |                                        | 5 480 274         | 24  |
| Deckung                                      | » 6 072 569.07    |     |                                        |                   |     |
| darvon gegen hypoth. Deckung: Fr. 286 812.70 |                   |     |                                        |                   |     |
| Kontokorrentvorschüsse und Dar-              |                   |     |                                        |                   |     |
| lehen an öffentlich-rechtliche Kör-          |                   |     |                                        |                   |     |
| perschaften                                  | » 1 574 796.86    |     |                                        |                   |     |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen     | 64 296 759        | 58  |                                        |                   |     |
| Syndikatsbeteiligungen                       | 26 646 015        | 01  |                                        |                   |     |
| Bankgebäude                                  | 7 122 505         | 40  |                                        |                   |     |
| Sonstige Aktiven                             | 10 000 000        | —   |                                        |                   |     |
| Kauttionen: Fr. 10 703 791.30.               | 2 234 105         | 58  |                                        |                   |     |
|                                              | 152 735 471       | 14  | Kauttionen: Fr. 10 703 791.30.         |                   |     |
|                                              |                   |     |                                        | 152 735 471       | 14  |

**BANK AG, Zürich****Bilanz per 31. Dezember 1944**

| Aktiven                                            |           |     | Passiven                                  |              |     |
|----------------------------------------------------|-----------|-----|-------------------------------------------|--------------|-----|
|                                                    | Fr.       | Ct. |                                           | Fr.          | Ct. |
| Kassa-, Giro- und Postscheckguthaben               | 106 876   | 17  | Bankenkreditoren auf Sicht                | 223 103      | 20  |
| Bankendebitoren auf Sicht                          | 14 171    | 02  | Andere Bankenkreditoren                   | 89 800       | 73  |
| Andere Bankendebitoren                             | 584 470   | 23  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 305 632      | —   |
| Wechsel                                            | 76 752    | —   | Kreditoren auf Zeit                       | Fr. 50 695.— |     |
| Kontokorrentdebitoren ohne Deckung                 | 13 935    | 70  | in fremden Valuten                        | » 338 644.—  |     |
| Kontokorrentdebitoren mit Deckung                  | 1 029 163 | 88  | verrechenbar mit Aktiven                  | » 335 875.95 |     |
| darvon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 12 700.— |           |     | Dividendenkonto                           | 725 214      | 95  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung          | 5 710     | —   | Sonstige Passiven                         | 15 000       | —   |
| Wertschriften                                      | 118 980   | —   | Kapital                                   | 30 762       | 38  |
| Syndikatsbeteiligungen                             | 38 000    | —   | Gesetzlicher Reservefonds                 | 500 000      | —   |
| Mobilien                                           | 1         | —   | Ausserordentlicher Reservefonds           | Fr. 89 500.— |     |
| Sonstige Aktiven                                   | 12 109    | 60  | Saldo vortrag                             | » 17 000.—   |     |
|                                                    |           |     |                                           | 106 500      | —   |
|                                                    |           |     |                                           | 4 156        | 34  |
|                                                    | 2 000 169 | 60  |                                           | 2 000 169    | 60  |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1944**

| Ausgaben                  |         |     | Einnahmen                |         |     |
|---------------------------|---------|-----|--------------------------|---------|-----|
|                           | Fr.     | Ct. |                          | Fr.     | Ct. |
| Passivzinsen              | 12 618  | 36  | Saldo vortrag            | 4 423   | 53  |
| Passivkommissionen        | 2 397   | 05  | Aktivzinsen              | 66 838  | 36  |
| Bankbehörden und Personal | 112 282 | 34  | Kommissionen             | 88 358  | 87  |
| Geschäfts- und Bürokosten | 34 906  | 68  | Ertrag auf Wertschriften | 16 425  | 44  |
| Steuern und Abgaben       | 4 203   | 30  | Verschiedenes            | 11 517  | 87  |
| Abschreibungen            | 500     | —   |                          |         |     |
| Gewinn pro 1944           | 20 656  | 34  |                          |         |     |
|                           | 187 564 | 07  |                          | 187 564 | 07  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements**  
betreffend Abänderung der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsmitteln

(Futtermittel)

(Vom 23. April 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

**Einziger Artikel.** Artikel 1 der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 10. Juni 1941, über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsmitteln (Futtermittel) wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

**Art. 1. Definition.** Als Futtermittel im Sinne dieser Verfügung gelten alle zur Verfütterung an landwirtschaftliche Haustiere bestimmten einfachen und zusammengesetzten Futterstoffe und Spezialitäten, einschliesslich solcher, denen neben produktionsfördernden auch krankheitsvorbeugende Wirkungen zugeschrieben werden.

Für die Abgrenzung der Begriffe Futtermittel und Heilmittel stellt die Abteilung für Landwirtschaft im Einvernehmen mit der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel Richtlinien auf. Die Abteilung für Landwirtschaft entscheidet in Zweifelsfällen, welche Produkte den Vorschriften dieser Verfügung unterstellt sind.

**Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique**  
modifiant l'ordonnance 1 qui concerne la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture

(Denrées fourragères)

(Du 23 avril 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

**Article unique.** Est abrogé l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 10 juin 1941, concernant la fabri-

cation et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (denrées fourragères). Il est remplacé par la disposition suivante:

**Article premier. Définition.** Sont considérés comme denrées fourragères au sens de la présente ordonnance tous les fourrages simples ou composés servant à l'alimentation des animaux employés dans l'agriculture, ainsi que les spécialités, y compris celles qui sont destinées à stimuler la production et dont les effets sont aussi préventifs.

La Division de l'agriculture, d'entente avec l'Office intercantonal de contrôle des médicaments, établit des directives pour la désignation des fourrages et produits considérés comme denrées fourragères ou médicaments. Dans les cas douteux, elle déterminera les produits qui sont soumis aux dispositions de la présente ordonnance.

**Gesandtschaften und Konsulate****Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Am 10. April 1945 hat Herr Henri Hoppenot dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Französischen Republik bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Laut einer Mitteilung der Deutschen Gesandtschaft hat Herr Heinrich Rausch, deutscher Honorarkonsul in Lugano, aufgehört, in der Schweiz konsularische Funktionen auszuüben.

96. 26. 4. 45.

M<sup>r</sup> Henri Hoppenot a remis au Conseil fédéral, le 10 avril 1945, les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République française près la Confédération suisse.

Suivant une communication de la légation d'Allemagne, M<sup>r</sup> Heinrich Rausch, consul honoraire de ce pays à Lugano, a cessé d'exercer des fonctions consulaires en Suisse.

96. 26. 4. 45.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

## Beiträge — Adhésions

Affoltern am Albis: Zaugg, Rudolf, Architekturbureau, VIII 35445. Altdorf (Uri): Schwingklub, VII 11230. Appenzel: Kreiskommando Appenzel Urih. 34 b, IX 1522. — Schweizerischer Schuhhändler-Verband, Sektion Sants, IX 8945. Baden: Furrer, Walter, Landwirt, VII 26617. Baar: Ragaz: Wohnbaugesellschaft, «Maurus», X 5265. Baden: Genossenschaft Regionaler Industrie-Anbau, VII 7078. — Kaiser, Gebr., Maler- und Tapeziergeschäft, VII 7066. Balgach: Hartmann, Walter, Möbelwerkstätten, IX 6625. Bärnen (Bern): Sprack, Ida, Pflegerin, IVa 5207. Basel: Aktiengesellschaft «Zur Laute», V 6253. — Arve A.G., V 4944. — Baselstädtischer Schwingertag 1945, Finanzkomitee, V 18276. — Bättig, Paul, Buchdrucker, V 18280. — Beyeler, Ed., alkoholfreie Getränke, V 18274. — Blindschädel, Walter, Lift-Unterhaltung, V 18282. — Buttschardt, Walter, Radiotechniker, V 18262. — Christen-Haberstich, Hugo, V 18273. — Copia, J. C. Cattaruzza & V. Schwarz, Bureaumaschinen, V 10036. — Eya, Leo, Architekt, V 18283. — Gruner, H. E., Dr., Ingenieurbureau, V 16339. — Hiss, Heinrich, Architekt, V 18281. — Ihaeh, Hans, sanitäre Anlagen, Konto Verbindungsbau, V 15977. — Internationales Profi-Rundstreckenrennen, Basel, V 9703. — Meier, Edmund W., Drogerie, V 18271. — Ruf-Meury, Th., Messinglinienfabrikation, V 18278. — Schaller, Max, Glaseri, V 18277. — Sutter, Paul, Dr., Zahnarzt, V 18285. — Wunderli-Bueber, A., Bau- und Möbelschreineri, V 18284. Bellinzona: Association suisse d'urologie, XI 3845. — Bonzanigo, Giuseppe, dott., XI 3852. — Comitato cantonale associazione svizzera fabbricanti mobili e serratelli, XI 3850. Bern: Blank, R., Agentur Bern der Feuer-versicherungsgesellschaft A.G. Paris, III 13525. — Buser, W., Dr., III 1023. — Dietrich, Rudolf, III 13659. — 50 Jahre Eidgenössischer Schwingerverband, Jubiläumsschwingertage 1945 Bern, III 8418. — Münger, Otto, Bäckeri, Konditorei, III 11472. — Ryter, Alfred, Pension, III 15019. — Schmocker, Max, Mechaniker, III 13741. — Schneider-Ullrich, Christ., Handlung, III 13242. — Stäuber, W., Dr., III 13922. — Sutter, Otto, «Suteros»-Vertrieb, III 6263. — Uetshli, Hans, Fürsprecher, III 14454. — Waiblinger, Max, Dr., III 8932. — Widmer, Albert, Möbelschreiner, III 13918. — Wytenbach, Ernst, Maler, III 14243. Biel: Arn, Hans, Kaufmann, IVa 5196. — Baumgartner Sohn, Otto, mechanische Werkstätte, IVa 5198. — Cheur du Jura, IVa 5201. — «Der Junggenossenschaft», Organ des BSGJ., IVa 5195. — Gahenkomitee des Seeländischen Schwingertages 1945, IVa 5204. — Schöni, H. F., & Stämpfli, IVa 5208. — Voegli-Pieuti, Anna, Witwe, IVa 5203. — Winkler, Willy, Vertreter, IVa 5200. Bönigen: Erlenbach, Chs., III 2523. Bönigen: Schallzuchtgenossenschaft Bönigen und Umgebung, III 17657. — Boswili: Notter-Koeh, Gottfried, Torfunternehmer, VI 2651. Bottmingen: Stutz, Hugo, Restaurant Schloss Bottmingen, V 18268. Brüttlingen: Wächter, Jakob, Kaufmann, VIII 17669. Bulle: Fédération suisse des ouvriers sur bois et bâtiment, section de Bulle, IVa 5207. Bürglen (Thurgau): Volki, J., Bauschlosserei, VIII 3336. Ceresio: Beroggi-Carminati, XI 3844. La Chaux-de-Fonds: Audux SA., IVb 1889. — Dubois, Edmée, Bonneterie, Chemiserie, Nouveautés, IVb 2596. — Dito SA., commerce de textiles en gros, IVb 1315. — Lesquerues-Boutquin, R., Haute couture, IVb 2691. — Linder, Jean, maroquinerie, IVb 2598. — Maire, Etienne, tabacs, cigares, IVb 2690. — Parti progressiste national, section de La Chaux-de-Fonds, IVb 2597. — Union des sociétés de gymnastique et d'athlétisme de la ville de La Chaux-de-Fonds, IVb 2595. — Wyss, Jean-J., IVb 2603. Chur: C. Calvenschiesen 1945, X 5288. — Schweizerischer Anwaltstag, X 5291. Clarens: Feuz, Emmanuel-W., IVb 2524. Convet: Pétremand, Hubert, boucherie-charcuterie, IV 3774. Cressier (Neuchâtel): Commissaire vicinale, IV 2680. Delémont: Atelier de constructions et garage «Le Ticle» SA., IVa 5194. Diessenhofen: Bauenossenschaft Allmend Unterthurgau, VIIIa 2823. Erlenbach (Zürich): Ammann-Haas, Frida, VIII 35426. Einsiedeln: 11. Kantonal-schweizerischer Musiktag 1945, VIII 30382. Etoy: Réunion des pupilles de la Côte, II 12191. Feuerthalen: Schlatter, Manfred, VIIIa 265. Fribourg: Burkhardt-Gnäg, Fritz, Iaiterie, IIIa 3925. — Emmenegger, Maria, M<sup>lle</sup>, pédière, masseuse diplômée, IVa 3035. — Gioliardi Frères, IIIa 3036. — Union des tulleiers de la Suisse romande, IVa 1382. Genève: C. Line seoute internationale, bureau de Genève, I 8875. — Décléroz, Huhert, et Marcel Cerutti, vulcanisateurs, 13811. — Decroux, Marcel, mécanicien, I 7138. — Don suisse pour les victimes de la guerre, Don du travail, I 121. — Duclmetière, Edmond, I 8877. — Kreininie, Lazar, horlogerie, I 5560. — Lechner, Jean-Marcel, professeur, I 8879. — Métein, Denis, graphologue, I 7530. — Mittendorf, Robert, électrologiste, I 8867. — Müller, Erna, M<sup>lle</sup>, fabrique de cravates, I 8936. — SA. d'importation et d'exportation, I 8871. — SA. Thermotechnique, I 8811. — Seibtenhelm et fils, vente, entreprise de couvertures, I 2647. — Waleb, Jacques, pharmacien, I 8872. — Würgler, Rosa, M<sup>lle</sup>, café-brasserie, I 9868. Glubasse: Mordasini & Tamagni, pittori, XI 3856. Glaris: Sektion Graubünden des Schweizerischen Turnlehrervereins, X 5284. Gordola: Pioda, Bruno, maccelleri, XI 3847. Greneben: Knabenhaus, Bertha, Pelzhäute, Va 2732. — Schützen-Klub Greneben, Va 2733. Grossbühlstetten: Gerber, Oswald, Kaufmann, III 12596. Gmüden: Wenger, Hans, chemische Belz- und Pollerwerkstatt, III 13960. Habskern: Maler, Hugo, Werkstätte für Bauernkunst, III 12760. Hinteregg (Zürich): Belinke-Schlumpf, Karl, mechanische Zimmerer, Sägerei, Schreineri, VIII 10619. Hitzkirch: Männerchor, VII 11212. Hoflioh (Hasliberg): Landwirtschaftliche Genossenschaft Hasliberg, VIII 17639. Holslein: 29. Basellandschaftlicher Kantonal-Schwingertag 1945, Gabenkomitee und Finanzkomitee, V 14708. Horgen: Egli, B., Frau, mechanische Werkstätte, VIII 19875. Horriwil: Einwohnereinkasse und Schulfondverwaltung, Va 2729. Ilinau: Krankenkasse des Bezirkes Pfälikon, Kreis Ilinau, VIIb 2473. Interlaken: Grandi, W., Instruktionsoffizier, III 13905. Kiesen: Gemeinde-kasse Oppligen, III 15820. Konolfingen: Gerber & Sinzig, mechanische Werkstätte, III 15114. Kösnacht (Zürich): Stanzmesserfabrik Kösnacht A.G. vorm. O. K. Müller, VIII 12290. Landquart: Kaufmännischer Verein Landquart und Umgebung, X 3357. Langenthal: Kantonal-hermisches Schwingfest 1945 Langenthal, IIIa 1551. Langnau (Emmental): Tanner, Fritz, Schmiedmeister, III 11963. Lausanne: Amicale cyclotourisme (ACTL), II 10495. — Ancienne Romania Turicensis, II 10643. — Bouvier, G., D-vétérinaire, II 12171. — «Cuir Color», Bertrand & Ribordy, II 11074. — Gigon, Alphonse, créations, publicité, II 9475. — Hütz, M., M<sup>lle</sup>, représentante, II 10452. — Jeanneret, J.-L., II 12245. — Kappeler-Bohren, H., Konsum Oberhofen (Thurgau), Bureau de Lausanne, II 12239. — Many, M., M<sup>lle</sup>, échoppe d'art, II 12211. — Morel, Clovis, boucherie des Fleurettes, II 10317. — Office de représentations commerciales, «ORC», R. Casotto, II 10566. — Ordre de la cagoulette trouée (OCT.), II 12247. — Scherler, Adrien, II 10172. — Service commercial d'organisation «Seco», André Ballif, II 11056. — Zimmermann, Marguerite, M<sup>lle</sup>, alimentation, II 12246. Laysin: Centre d'accueil SU-1, hospitalisation, III 2525. — Clinique «Flora», M<sup>lle</sup> Cl. Litvan, III 2517. Liestal: Ziegler, Willy, Pfästerelgeschäft, Strassenbau, V 18286. Ligerz: Andrey, Jakob, Weinbau, IVa 5197. Linthal: Glarner-Bündner Schwingertag, IXa 1661. Locarno: S.A. Fenoliti, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten, VIII 3993. — Sezione giovanile socialista locarnese, XI 3837. — Le Loele: Boulliane, Louis, technicien, réguleur, IVb 2602. Lutry: Gentizon, P., II 10385. Luzern: «Hamagid», Zeitschrift der Schweizerischen Agudah-Jugend, Administration, VII 11236. — Keren Hajischuw der Ortsgruppe der Agudas Jisroel, VII 9549. Märstetten: Mettler, Robert, Viehhändler, VIIIc 3340. Menziken: Hofmann, Gottlieb, Handlung, VII 11235. Minsio: Borghi, Gilherto, ufficio tecnico, XI 3822. Montreux: Armée du Salut, Avenue Belmont 1, III 2526. — Société immobilière de la Place du Marché Montreux, SA., III 2519. — Touchon, Eva, M<sup>lle</sup>, III 2527. Mülheim-Dorf: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Mülheim, VIIIc 3334. Murgenthal: Kappeler, E., Biskuits, Vb 2435. Muttenz: May-Meyer, Hans, Kaufmann, V 18270. Neuchâtel: Andreanelli, P., vente de tissus en gros, IV 2369. — Dirac, André, masseur, IV 3801. — Jacot-Guyot, Henri, horloger, IV 1478. — Robert, Georges, représentant, IV 3800. — Vuilleumier, Francis, restaurateur, IV 2310. Neudorf (Luzern): Gemeindekanzlei, VII 1805. — Stocker, Florentin, Landwirt, VII 2975. Niederuzwil: Geisser, Edmund, Sekundarlehrer, IX 9107. Olten: Suisse-Grêle, agence, III 2518. Olten: Oltolit GmbH., Vb 2417. — Schwimm-Klub Olten SCO., Vb 2437. Oltmarsingen: Oehsner, H., Vertreter, VI 7083. Le Pâquier-Monthay: Pasquier, M., boulangerie, biscuits, IIIa 3031. Porrentruy: Association jurassienne des producteurs de charbon de bois, IVa 5205. — Sehrameck, Georges, IVa 5206. Prato (Leventina): Imposta cantonale per l'assistenza pubblica, XI 1954. Pratteln: Affolter-Zimmer, Paul, Verstärkerbau, V 18279. Ramlfinsburg: Einwohnerkasse, V 18272. — Elektra-Kasse, V 4967. Rebetobel: Kessler, Ch., Bäckeri und Konditorei, IX 9365. Rhodanus: Schützenverein Rhodanus, X 655. Rümlang: Meier, Jakob, elektrische Anlagen, VIII 22051. Rüschlikon: Widmer, Willy, Kaufmann, VIII 17543. Ruswil: Dubach, Josef, Bauunternehmer, VII 11234. «Ste-Croix»: Club einé-amateurs, Sainte-Croix-Les Rasses, II 10609. St.Gallen: Bollag, Walo, Fabrikationsabteilung Toga A.G., IX 3907. — Herzberg, A., IX 5932. — Steiger, Jakob, graphisches Atelier, IX 5185. St-Imier: Commune bourgeoise de St-Imier, IVb 2295. San Vittore: Agenzia cassa compensazione del cantone Grigioni, XI 3834. Sargans: Steuerverein des Verkehrspersonals Sargans, X 3494. Schaffhausen: Huber-Kocher, F., VIIIa 1141. — Neukomm, H., Reallehrer, VIIIa 2438. — Armbrustschützenverein «Birch», VIIIa 2825. — Straub, Paul, Ver-

treter der Mosterei Märwil, Hochstrasse 53, VIIIa 2822. — Tortelli, M., Olenbau, Wand- und Bodenbeläge, VIIIa 2820. — Waldvogel, Georges, Gärtner, Baumwärter, VIIIa 2824. Schwanden (Glarus): Pfändler, Mathias, Weinhandlung und Gasthaus «Felsenkeller», IXa 1624. Schwyz: Lehrlingsprüfungscommission des Kantons Schwyz, VII 11216. Seewis im Prättgau: Schwendmann, Hans, X 4144. Senzach: Wipf, Jakob, Landwirt, VIIb 3572. Solothurn: Breehübl, Ad., Metzgerei, Va 2730. — Enzler, Urs, Wand- und Bodenbeläge, Va 2727. — Schweizerische Buchdrucker-Gewerkschaft, Sektion Solothurn, Va 2669. — Weibel, Kurt, Ernst, Konditorei und Bäckerei, Va 2731. Someo: Società acqua potabile, XI 3851. Sonvilier: Gränicher, F., fabrique de ressorts, IVb 2604. Steln am Rhodan: Hauser, Marie, «Zur Meise», VIIIa 392. Thalwil: Schnellmann, jun., Hans, Friedhofgärtner, VIII 29883. Thayngen: Wenzler, Paul, Baumwärter, VIIIa 1981. Tramelan: Zysset-Voumard, René, employé de banque, IVa 5199. Trasdadingen: Gemeinderatskanzlei, VIIIa 2276. Tünn: Burri, Hermann, Dachdecker, IVa 5202. Vevey: Association des contemporains 1914 Vevey et environs, III 2520. Wallenstadt: Gemeindefrankenkasse und Betreibungsamt, X 1924. Wiedlisbach: Fluggenossenschaft Wiedlisbach, Va 2728. Wila: Bosshardt & Hartmann, Traktorentrieb für Landwirtschaft und Industrieabauwerke, VIIb 3792. Willisau: Zemp, Jost, Dr. med., Arzt, VII 11229. Winterthur: Hofmann, Paul, Industriebedarf, VIIb 2784. Wohlen (Aargau): Katholischer Turnverein «Virtus», VI 7095. Yverdon: Comité de la fête cantonale de gymnastique féminine, Yverdon 1945, II 11236. Zäziwil: Emmentaler Schwingertag 1945, III 15486. Zürich: AG. für Handel mit Fellen und Häuten, VIII 20364. — «Autark»-Präzisions-Messinstrumente A.G., VIII 35293. — Bemlotte-Zwahlen, Arnold, Möbelgeschäft, VIII 14161. — Berger, Hermann, Goldprüfer, VIII 24794. — De Boni, Bruno, Maler und Tapezierer, VIII 19609. — Bossard, Ernst, Dr. jur., VIII 35422. — Braunschweig, Eugen, Damenkleiderfabrikation, VIII 18870. — Daniel, M., Fräulein, Zigarren, Zigaretten, Tabak, VIII 31191. — Dürst, Fritz, Textilien, VIII 18676. — Frutiger, Hermann, Neuheiten, VIII 14057. — Glaskunt, VIII 30002. — Häfner, Georg, Dr. med., VIII 35439. — Hallauer & Achermain, «Taza»-Versand, VIII 35444. — Hegi, Ernst, Metzgerei, VIII 11921. — Hess-Bohny, H., Frau, Landverwaltung, VIII 3854. — Hug-Wunderli, Alfred, mechanische Schreineri, VIII 18171. — Hugelschofer, Paul, Metzgermeister, VIII 35419. — Immobilien-genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23, Zürich, VIII 11452. — Immobilien-genossenschaft Splügenstrasse 11, Alfred-Escher-Strasse Zürich, VIII 12165. — Jakobs-kind, P., Fräulein, Bureaubedarf, «Büma», VIII 12447. — Jenzler-Braun, Theodor, Reinigungsgeschäft, VIII 21602. — Jenzler-Meier, Paul, Reinigungsinstitut, VIII 35456. — Joël-Widmer, Maria, VIII 15479. — Kantonales Sonntagsschulkomitee (Hollandhille), VIII 35294. — Klaus, Josef, dipl. Ing., VIII 21990. — Knecht, Hans, Velos, Reparaturen, Sportartikel, VIII 21691. — König, Hedwig, Photokunst, VIII 35448. — Konrad, Alfred, Autoreparaturwerkstätte, Letzigrund, VIII 35454. — Kontor-Union, Vorstand, VIII 12620. — Krayer, Adolf, Liegenschaftsverwaltung Kanzeistrasse 126, VIII 27084. — Krayer, Adolf, Liegenschaftsverwaltung Zollikstrasse 27, VIII 26961. — Lepori, Arnold, Postbeamter, VIII 12544. — Leuenberger, Erwin L., Kaufmann, VIII 18147. — Leuthold-Rüegg, Arnold, VIII 35447. — Looßli, Max, Walter, VIII 22034. — Meyer, Robert, Hotelier, VIII 26973. — Militärschützen-Gesellschaft Zürich, Jubiläumslonds, VIII 35273. — Monatsblatt der Sektion Zürich des Verbandes schweizerischer Postbeamter, Inseraten-Regie: Albert Blum, VIII 8401. — Murbach, Karl, Bücher-Versand, VIII 35435. — Portmann, Bruno, Rechtsanwalt, VIII 22146. — Reimann, Otto, Wagenführer der Städtischen Strassenbahn Zürich, VIII 27498. — von Rüthli, Edmond, Techniker, VIII 35437. — Schilling, H., Pro-Libris-Verlag, VIII 12999. — Schmid, Jean, Versandgeschäft, VIII 25246. — Schmid, Max, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge, VIII 13859. — Schmidt, Karl H., Ing., Etablissement, «Rheo-Therm», VIII 11892. — Schuler, Gertrud, Modes, VIII 19751. — Schweizerischer Landesverband für Leibesübungen «Schweizer Spende», VIII 34211. — Schweizerisch-Polnisches Koordinations- und Hilfskomitee für das befreite Polen, VIII 35457. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Arbeitslosenkasse, VIII 176. — Scotto AG., technische Vertretung, Export/Import, VIII 35453. — Sider, Franz, Unternehmer, VIII 17100. — Städtericher Turntag 1945, Finanzkomitee, VIII 27087. — Tschopp, Willy, Revisor, VIII 19796. — Vollenweider, Paul, Lehrer, VIII 35440. — Weber, Georg, Ingenieur, VIII 26424. — Wiessner, Lucie, Dr., VIII 24781. — Wyler, David, Versandgeschäft, VIII 35452. — Zeiher, Hans, Kaufmann, VIII 35455.

## Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

## Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

## ZÜRCHER KANTONALBANK

## Obligationen-Kündigung

Gemäss dem uns laut Titeltext zustehenden Recht kündigen wir hiermit unsere in den Monaten August, September und Oktober 1940 ausgegebenen 4%-Kassaobligationen auf den Ablauf des 5. Jahres der Laufzeit zur vorzeitigen Rückzahlung.

## Konversions-Offerte

Bis auf weiteres offerieren wir, soweit Konvenienz, die sofortige Konversion der vorstehend gekündigten Kassaobligationen in

## 3%-Obligationen unserer Bank,

rückzahlbar ohne Kündigung nach 6 Jahren, wobei bis zur Fälligkeit der alten Titel der bisherige Zins vergütet wird.

Die gleiche Konversionsofferte gilt auch für die ohne Kündigung fällig werdenden Kassaobligationen.

Zürich, Ende April 1945.

DIE DIREKTION.

**Flachpulte**

ab Fr. 195.—

Ausführungen in Buche, Eiche  
und Kirschbaum, mit oder ohne  
Hängeregistratursubblade

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

**PAPYRUS BÜROMÖBEL**

Frelestrasse 43 Telefon 061 418 64 Basel

Importante maison belge, introduite dans la  
**branche textile**  
depuis 75 ans, cherche  
**représentation**  
de firmes suisses de première force.  
Offres sous chiffre Hab 274 à Publicitas Berne.

Seit Jahren  
Spezialhaus  
für Karteien  
und Registra-  
turen. Kosten-  
lose Beratung.

**Amtersparniskasse Aarberg**

Gegründet 1843  
mit Filiale in Schüpfen  
Einnahmestellen in Melkirch und Rapperswil  
Bilanzsumme Fr. 47 340 000  
Besorgung aller Bankgeschäfte

**Sparbank Escholzmat AG.**

Gegründet 1907  
Einnahmestellen: Flühli und Marbach  
Ankauf von Hypotheken, Gewährung von  
Darlehen und Konto-Korrent-Kredit, Entgegennahme von Geldern in Sparhefte,  
Konto-Korrent, Kassa-Obligationen und  
Depot-Konto. — Kulante Bedingungen.

**Ersparniskasse von Konolfingen**

In Grosshöchstetten - Gegründet 1828  
Filialen in Worb, Oberdlessbach, Münsingen  
und Konolfingen.

**Bank in Langenthal**

Seit 1867 steht unser Lokalinstitut im  
Dienst des Handels- u. Gewerbestandes

**Bank in Langnau**

mit Agenturen in: Signau  
Trubschachen  
Lützelflin  
Stammkapital und Reserven Fr. 3 600 000  
Bilanzsumme Fr. 60 000 000

**Ersparniskasse Olten**

Hypothek- und Handelsbank  
Hauptsitz Olten - Filiale Schönenwerd  
Eigene Gelder ca. 9 Mill. Fr.  
Bilanzsumme ca. 90 Mill. Fr.  
Öffentlich-rechtliches Institut der  
Bürgergemeinde Olten

**Rohner & Co., Bankgeschäft, St. Gallen**

St.-Leonhardstr. 31 Telefon 2 81 95  
Besorgung aller Bankgeschäfte auf  
dem Platze und im Einzugsgebiet  
Mandel in Aktien und Obligationen  
Inkasso von Wechseln, Coupons und  
Wertschriften  
Kulante Bedingungen

**Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen**

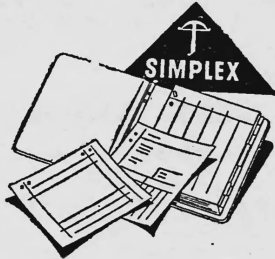
Gegründet 1824  
Hauptsitz in Wangen a. d. A.  
Filialen in: Herzogenbuchsee  
und Niederbipp  
Hypothekarinstitut  
Aktienkapital . . . . . Fr. 100 000  
Reserven . . . . . Fr. 2 500 000  
Bilanzsumme . . . . . Fr. 50 000 000

**Ersparniskasse Wyssachen**

Gegründet 1848  
Einnahmestellen in Eriswil  
Entgegennahme von Einlagen auf Spar-  
oder Depothefte, Günstige Zinsbedingungen  
für Hypotheken, Schuldscheine und Kredit-  
darlehen.

**Kredit- & Verwaltungsbank Zug**

Aktiengesellschaft — ZUG  
Tel. 4 07 94. — Postscheck VII/6126.  
Wir empfehlen uns für sämtliche  
Bankgeschäfte. Die Verwaltung.

**Das Buch, das nie voll wird . . .**

Zwei einfache Handgriffe ge-  
nügen, um an beliebiger  
Stelle alte Blätter auszuschlei-  
den oder zusätzliche Seiten  
einzusetzen.

**SIMPLEX-Losblattbücher** ent-  
halten daher nie unnützen  
Ballast. Verschiedene Formu-  
lare mit erprobten Linea-  
turen für Kontokorrent, Buch-

haltung, Bilanz, Statistik,  
Lagerkontrolle, Inventur usw.  
mit entsprechenden Einband-  
decken sind bei uns jeder-  
zeit vorrätig.

**Fähigkeitsausweis für die Eröffnung von Betrieben im Gewerbe**  
(Vom 16. Februar 1945)

Dieser Bundesratsbeschluss ist am 1. März 1945 in Kraft getreten  
und gilt für die Dauer von drei Jahren. Der Text dieses Erlasses  
kann in Form eines Separatdruckes von 8 Seiten zum Preis von 30 Rp.  
(inklusive Porto) bezogen werden. Voreinzahlung auf Postscheck-  
rechnung 111 5600. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3,  
Bern, erhalten

**Hotel Victoria AG., Interlaken**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Dienstag den 8. Mai 1945, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern

**TRAKTANDEN:**

1. Jahresrechnung 1944, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Diskussion und Beschlussfassung über die Anträge dieser Berichte, Décharge-Erteilung  
an den Verwaltungsrat und die Rechnungsrevisoren.
3. Bericht über das Ergebnis der Verhandlungen mit dem Gemeinderat von Interlaken  
in bezug auf die Abänderung einer Servitutsbestimmung. Vollmachterteilung an den  
Verwaltungsrat zur Ergriffung der notwendigen Massnahmen zum Schutze der Inter-  
essen der Gesellschaft.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 1944, Revisionsbericht sowie  
Geschäftsbericht liegen vom 26. April 1945 hinweg am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht  
der Herren Aktionäre auf. 265

Interlaken, den 26. März 1945.

Der Verwaltungsrat.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind bei nachverwähnten Bankinstituten  
zu beziehen:  
Kantonalbank von Bern in Bern; Banque cantonale vaudoise, Lansanne;  
Spar- & Leihkasse in Bern; Caisse d'épargne et de crédit, Vevey;  
Volksbank Interlaken AG., Interlaken.

**Schweizerische  
Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur**

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der  
Aktionäre wird der Aktiencoupon für das Geschäftsjahr 1944 mit Fr. 135,  
abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% eidgenössische Verrechnungs-  
steuer, somit mit

**netto Fr. 94.50**

ab 25. April 1945

bei unserer Gesellschaftskasse,  
bei unseren schweizerischen Generalagenturen,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, St. Gallen, Zürich  
und ihren Niederlassungen

eingelöst.

W 21

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 24. April 1945.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur,  
der Generaldirektor: Dr. G. Hasler.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft****BASEL Zürich Genf Lausanne**

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

**Metall- und Kartonpackungen**Ernst & Co Blechdosenfabrik  
Künzli (Zürich)**Unlauterer Wettbewerb**

Der vollständige Text des  
am 1. März 1945 in Kraft  
getretenen Bundesgesetzes  
vom 30. September 1943  
über den unlauteren Wett-  
bewerb kann in Form eines  
Separatabzuges (8 Seiten)  
bezogen werden. Versand  
gegen Voreinzahlung von  
30 Rp. (inklusive Porto)  
auf Postscheckrechnung  
111 5600, Schweizerisches  
Handelsamtsblatt, Bern.

**Warenumsatzsteuer**

(9. ergänzte Auflage)

Die verschiedenen im Schwei-  
zerischen Handelsamtsblatt  
bisher erschienenen, noch  
gültigen Texte sind  
in einer Broschüre von 56  
Seiten zusammengefasst. Sie  
ist zum Preis von Fr. —.90  
(Porto Inbegriffen) bei Vor-  
einzahlung auf unsere Post-  
scheckrechnung 111 5600 er-  
hältlich. Um Irrtümer zu  
vermeiden, sind separate  
schriftliche Bestätigungen  
dieser Einzählungen nicht  
erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handels-  
amtsblattes, Bern.